

31995R1683

L 164/1

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

14.7.1995.

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1683/95
(1995. gada 29. maijs),
ar ko nosaka vienotu vīzu formu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas Līgumu, un jo īpaši tā 100.c panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā saskaņā ar Līguma 100.c panta 3. punktu Padomei līdz 1996. gada 1. janvārim jāparedz pasākumi attiecībā uz vīzu vienotu formu;

tā kā vienotas vīzu formas ieviešana ir nozīmīgs pasākums vīzu politikas saskaņošanā; tā kā Līguma 7.a pantā paredzēts, ka iekšējais tirgus aptver teritoriju bez iekšējām robežām, kurā saskaņā ar Līguma noteikumiem ir nodrošināta personu brīva kustība; tā kā šis pasākums jāuzskata arī par daļu no pasākumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienību VI sadaļā;

tā kā ir svarīgi, lai vienotas formas vīzās būtu visa vajadzīgā informācija un tās atbilstu ļoti augstiem tehniskiem standartiem, jo īpaši attiecībā uz aizsardzību pret viltojumiem; tā kā vīzām jābūt piemērotām lietošanai visās dalībvalstīs un uz tām jābūt visiem pazīstamām drošības zīmēm, kas skaidri saskatāmas ar neapbruņotu aci;

tā kā šī regula nosaka vienīgi tādas specifikācijas, kas nav slepenas; tā kā šīs specifikācijas jāpapildina ar citām specifikācijām, kuras, lai izvairītos no viltojumiem, jāpatur slepenībā un kurās nedrīkst ietvert personu datus vai atsauces uz šādiem datiem; tā kā būtu jāpiešķir Komisijai tiesības pieņemt citas specifikācijas;

tā kā, lai nodrošinātu, ka minētajai informācijai nevar piekļūt nepiederīgas personas, ir svarīgi, lai katra dalībvalsts izraudzītos tikai vienu iestādi, kas ir atbildīga par vienotas formas vīzu iespiešanu, paturot tiesības vajadzības gadījumā šo iestādi mainīt; tā kā drošības apsvērumu dēļ katrai dalībvalstij jāpaziņo Komisijai un citām dalībvalstīm kompetentās iestādes nosaukums;

tā kā efektivitātes labad šī Regula būtu jāpieņem visām vīzām, uz ko attiecas 5. pants; tā kā dalībvalstīm vajadzētu būt iespējamam sagatavot vienotā formā arī citas vīzas, ko var izmantot mērķiem, kuri nav paredzēti 5. pantā, ar noteikumu, ka uz tām ir ar neapbruņotu aci pamanāmas atšķirības zīmes, lai tās nevarētu sajaukt ar vienotās formas vīzām;

tā kā attiecībā uz personu datiem, kas jāietver vienotas formas vīzās saskaņā ar šīs regulas pielikumu, būtu jānodrošina, lai tiktu ievēroti dalībvalstu pieņemtie datu aizsardzības noteikumi, kā arī attiecīgie Kopienas tiesību akti,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Vīzas, ko dalībvalstis piešķir saskaņā ar 5. pantu, izgatavo vienotā formā (kā uzlīmi). Tās atbilst pielikumā norādītajiem parametriem.

2. pants

Turpmākās tehniskās specifikācijas, ar ko apgrūtina vīzu viltošanu, paredz saskaņā ar 6. pantā noteikto kārtību.

3. pants

1. Specifikācijas, kas minētas 2. pantā, ir slepenas, un tās nepublicē. Piekļūt tām atļauts vienīgi dalībvalstu izraudzītām iestādēm, kas atbildīgas par iespieddarbiem, un personām, ko dalībvalsts vai Komisija pienācīgi tam pilnvarojusi.

2. Katra dalībvalsts izraugās vienu iestādi, kas ir atbildīga par vīzu iespiešanu. Tā paziņo šīs iestādes nosaukumu Komisijai un pārējām dalībvalstīm. Divas vai vairākas dalībvalstis šim nolūkam var izraudzīties vienu iestādi. Katrai dalībvalstij ir tiesības mainīt tās izraudzīto iestādi. Par to tā attiecīgi informē Komisiju un pārējās dalībvalstis.

4. pants

1. Neierobežojot attiecīgiem vispārīgos noteikumus par datu aizsardzību, personai, kurai vīza izsniegta, ir tiesības pārbaudīt vīzā sniegtos personas datus un vajadzības gadījumā lūgt izdarīt labojumus vai svītrojumus.

2. Vienotas formas vīzās mašīnlasāmā formā nesniedz tādu informāciju, kas nav norādīta arī pielikuma 6. līdz 12. punkta iedaļās vai arī kas nav minēta attiecīgā ceļojuma dokumentā.

5. pants

Šajā regulā “vīza” nozīmē dalībvalsts izsniegtu atļauju vai pieņemtu lēmumu, kas vajadzīgs iecelšanai tās teritorijā, lai:

- uzturētos šajā dalībvalstī vai vairākās dalībvalstīs kopumā ne ilgāk kā trīs mēnešus,
- brauktu cauri šīs dalībvalsts vai vairāku dalībvalstu teritorijai vai atrastos to lidostas tranzītzonā.

6. pants

1. Ja atsaucas uz šajā pantā noteikto kārtību, tad ir piemēro šādus noteikumus.

2. Komisijai palīdz komiteja, kurā ir dalībvalstu pārstāvji un kuru vada Komisijas pārstāvis.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1995. gada 29. maijā

Komisijas pārstāvis iesniedz komitejai veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par projektu termiņā, ko priekšsēdētājs var noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības. Atzinumu pieņem ar balsu vairākumu, kas paredzēts Līguma 148. panta 2. punktā gadījumos, kad Padomei jāpieņem lēmums pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis komitejā vērtē tā, kā noteikts minētajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.

3. a) Komisija pieņem paredzētos pasākumus, ja tie ir saskaņā ar komitejas atzinumu.

b) Ja paredzētie pasākumi nav saskaņā ar komitejas atzinumu vai ja atzinums nav sniegts, Komisija tūlīt iesniedz Padomei priekšlikumu par veicamajiem pasākumiem. Padome lemj ar kvalificētu balsu vairākumu.

Ja pēc diviem mēnešiem Padome nav pieņēmusi lēmumu, ierosinātos pasākumus pieņem Komisija, izņemot gadījumu, kad Padome ar vienkāršu balsu vairākumu balsojusi pret minētajiem pasākumiem.

7. pants

Ja dalībvalstis izmanto vienotas vīzu formas nolūkos, kas atšķiras no 5. pantā minētajiem, jāveic atbilstīgi pasākumi, lai nodrošinātu, ka tās nevar sajaukt ar 5. pantā minētajām vīzām.

8. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

Šīs regulas 1. pantu piemēro, kad pagājuši seši mēneši pēc 2. pantā minēto pasākumu pieņemšanas.

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

H. de CHARETTE

PIELIKUMS



Drošības līdzekļi

1. Zīme, uz kuras attēlotas deviņas vēdekļveidā izkārtotas elipses.
2. Optiski mainīga zīme (kinegramma vai tai līdzvērtīga zīme). Mainoties redzes leņķim, dažādā lielumā un dažādās krāsās kļūst redzamas 12 zvaigznes, burts "E" un zemeslode.
3. Latents attēls un logotips ar burtu vai burtu kombināciju, kas norāda izsniedzēju dalībvalsti (vai burti "BNL" attiecībā uz Beniluksa valstīm, proti Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Šis logotips izgaismojas, ja to tur plakaniski, un kļūst tumšs, ja to pagriež par 90°. Izmanto šādus logotipus: Austrijai — A, Beniluksa valstīm — BNL, Vācijai — D, Dānijai — DK, Spānijai — E, Francijai — F, Somijai — FIN, Grieķijai — GR, Itālijai — I, Īrijai — IRL, Portugālei — P, Zviedrijai — S, Lielbritānijai — UK.
4. Ar lielajiem burtiem rakstīts vārds "vīza" redzams šā laukuma vidū optiski mainīgās krāsās. Atkarībā no redzes leņķa tas redzams zaļš vai sarkans.
5. Šajā iedaļā ietver vīzas numuru, kas iespiests jau iepriekš un kas sākas ar izsniedzējas valsts burtu vai burtu kombināciju, kā iepriekš aprakstīts 3. punktā. Lieto īpašu burtu rakstību.

Iedaļas, kuras jāaizpilda.

6. Šī iedaļa sākas ar vārdu "derīga". Izsniedzēja iestāde norāda teritoriju vai teritorijas, kurās vīza ir derīga.
7. Šī iedaļa sākas ar vārdu "no", un tālāk tai pašā rindīnā seko vārds "līdz". Izsniedzēja iestāde šeit norāda vīzas derīguma termiņu.
8. Šī iedaļa sākas ar vārdiem "ieceļošanas reizes", un tālāk tekstā seko vārdi "uzturēšanās ilgums" (t.i., iesniedzēja paredzētais uzturēšanās ilgums), kā arī atkal parādās vārds "dienas".
9. Šī iedaļa sākas ar vārdu "izsniegta", un tajā norāda vietu, kur vīza izsniegta.
10. Šī iedaļa sākas ar vārdiem "izsniegšanas datums" (pēc tiem izsniedzēja iestāde ieraksta vīzas izsniegšanas datumu) un tālāk seko vārdi "pases numurs" (pēc tiem uzrāda vīzas saņēmēja pases numuru).

11. Šī iedaļa sākas ar vārdiem “vīzas tips”. Izsniedzēja iestāde norāda vīzas kategoriju saskaņā ar šīs regulas 5. un 7. pantu.
12. Šī iedaļa sākas ar vārdu “piezīmes”. Šo iedaļu izsniedzēja iestāde izmanto, lai norādītu papildu informāciju, ko tā uzskata par vajadzīgu, ar noteikumu, ka tā atbilst šīs regulas 4. pantam. Šādām piezīmēm neaizpildītas atstāj nākamās divarpus rindiņas.
13. Šajā iedaļā ir attiecīga mašīnlasāma informācija, lai uzlabotu kontroli pie ārējām robežām.

Papīrs ir bāli zaļš ar sarkanām un zilām zīmēm.

Vārdi, kas apzīmē iedaļas, ir angļu un franču valodā. Valsts, kas izsniedz vīzas, var pievienot kādu trešo oficiālo Kopienas valodu. Tomēr pirmajā rindā vārds “vīza” var būt jebkurā Kopienas oficiālajā valodā.
